



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 2.2.2004
KOM(2004) 51 endelig

2004/0013 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Republikken Côte d'Ivoire, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Surinam, St. Christopher og Nevis, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om Republikken Mozambiques tiltrædelse af protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I en fælleserklæring, der er knyttet som bilag til protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen om eventuelle anmodninger om at blive omfattet af protokollen, hedder det:

"Enhver anmodning fra en AVS-stat, som er kontraherende part i konventionen, men ikke er anført i protokol nr. 3, om at blive omfattet af protokollen, tages op til behandling."

2. Mozambique anmodede ved brev af 18. april 2002 om at blive omfattet af protokollen. EF har i tidligere tilfælde (Zambia og Papua New Guinea) fastlagt, at betingelserne for at tiltræde protokollen er, at en ny signatarstat får tildelt en 0-kvote, at der skal foretages en teknisk undersøgelse af, om ansøgerlandet er i stand til permanent at opfylde de forpligtelser, der følger af protokollen, og at den nye signatarstat vil kunne komme i betragtning i forbindelse med en kommende kvotaomfordeling i henhold til artikel 7 i protokollen.
3. Kommissionen gennemførte den tekniske undersøgelse i 2003. Den viste, at Mozambique er permanent nettoeksportør af sukker. Det blev fastslået, at der ud over den allerede eksisterende præferenceeksport er 130 000 tons sukker til rådighed til eksport til verdensmarkedet.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Republikken Côte d'Ivoire, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Surinam, St. Christopher og Nevis, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om Republikken Mozambiques tiltrædelse af protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge fælleserklæringen i protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen¹ tages enhver anmodning fra en stat i Afrika, Vestindien eller Stillehavet (AVS-stat), som er kontraherende part i aftalen, men som ikke er anført i protokollen, om at blive omfattet af protokollen, op til behandling.
- (2) Republikken Mozambique, der er en AVS-stat, som er kontraherende part i AVS-EF-partnerskabsaftalen, har anmodet om at blive omfattet af protokollen.
- (3) I et brev af 20. oktober 2003 har AVS-staterne erklæret sig indforstået med, at Mozambique tiltræder protokollen.
- (4) Efter at en undersøgelse af Mozambiques anmodning har vist, at landet er nettoeksportør af sukker og i stand til at eksportere sukker på et permanent grundlag, bør det foreslås, at Mozambique tiltræder protokollen –

¹ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 269.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Republikken Côte d'Ivoire, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Surinam, St. Christopher og Nevis, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om Republikken Mozambiques tiltrædelse af protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen godkendes på EF's vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 omhandlede aftale med bindende virkning for EF.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Republikken Côte d'Ivoire, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Surinam, St. Christopher og Nevis, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om Republikken Mozambiques tiltrædelse af protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen

A. Brev nr. 1

Bruxelles, den,

.....

Staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne), der er anført i protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen, Republikken Mozambique og Det Europæiske Fællesskab er blevet enige om følgende:

Republikken Mozambique indsættes i artikel 3, stk. 1, i protokollen med virkning fra den 1. juli 2003 med en aftalt mængde på 0 tons.

De bedes anerkende modtagelsen af dette brev og bekræfte, at dette brev og Deres svar tilsammen udgør en aftale mellem ovennævnte AVS-staters regeringer og Det Europæiske Fællesskab.

Med venlig hilsen

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

B. Brev nr. 2

Bruxelles, den,

.....

Jeg anerkender modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne), der er anført i protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen, Republikken Mozambique og Det Europæiske Fællesskab er blevet enige om følgende:

Republikken Mozambique indsættes i artikel 3, stk. 1, i protokollen med virkning fra den 1. juli 2003 med en aftalt mængde på 0 tons.

De bedes anerkende modtagelsen af dette brev og bekræfte, at dette brev og Deres svar tilsammen udgør en aftale mellem ovennævnte AVS-staters regeringer og Det Europæiske Fællesskab."

Jeg kan bekræfte, at regeringerne for de AVS-stater, der er nævnt i Deres brev, er indforstået med ovenstående.

Med venlig hilsen

*For regeringerne for de AVS-stater,
der er nævnt i protokol nr. 3,
og Republikken Mozambique*

FINANSIERINGSOVERSIGT

FINANSIERINGSOVERSIGT				
1.	KONTO: 02 05 01 : B1-110	BEVILLINGER: 1 285 mio. EUR		
2.	FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Republikken Côte d'Ivoire, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Surinam, St. Christopher og Nevis, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om Republikken Mozambiques tiltrædelse af protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen			
3.	RETSGRUNDLAG: Artikel 133 i traktaten, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum			
4.	FORANSTALTNINGENS FORMÅL: At acceptere, at Mozambique bliver omfattet af betingelserne i Protokol nr. 3 for AVS-sukker, og dermed gøre det lettere for landet at eksportere sukker til EU.			
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER	12- MÅNEDERS- PERIODE (Mio. EUR)	LØBENDE REGNSKABSÅR 2004 (Mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR 2005 (Mio. EUR)
5.0	UDGIFTER OVER – EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) – NATIONALE BUDGETTER – ANDRE SEKTORER	–	–	–
5.1	INDTÆGTER – EGNE EF-INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) – NATIONALE	–	–	–
		2006	2007	2008
5.0.1	UDGIFTSOVERSLAG	–	–	–
5.1.1	INDTÆGTSOVERSLAG	–	–	–
5.2	BEREGNINGSMÅDE: –			
6.0	FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL?			JA / NEJ
6.1	FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEML KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET?			JA / NEJ
6.2	TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?			JA / NEJ
6.3	BEVILLINGER TIL OPFØRSEL PÅ KOMMENDE BUDGETTER?			JA / NEJ
BEMÆRKNINGER: Der er ingen budgetmæssige virkninger.				